

CONTENU SONORE

Instruments	Forme d'expression
	Solo et Choeur
	ressemble au précédent

TEXTE

Noté par :	Traduit par :
------------	---------------

Langue d'origine	Traduction
------------------	------------

Just as Swazi men have their regimantal songs and lifting chants, so also do the women have their work-songs, often used while hoeing and weeding in the fields. This one tells of the sorrow of a girl whose lover has left her and gone to see work in the mines, far away. The impossibility of ever winning him back is bitterly expressed:

"On those distant hills, catch the sun you crave, before it sets!
 I am now just a song that everyone sings!
 I loved him, but he left me. Now I am ruined, and without comfort!"

The leading voice uses a version of the hemitonic penta mode of Diagram b), but in the chorus parts, sung in parallel 4ths, an additional note occurs. Chording is based on progression between not two, but three roots, as shown in Diagram e). The intervals between these strongly resemble those used on the makhweyane bow in several accompanied songs, recorded on another disc in this Anthology.

Observations :